



UL do Brasil Certificações
Sumário do Programa de Certificação de Produtos
Summary of Product Certification Program

ÍNDICE

INTRODUÇÃO	3
INTRODUCTION	
TERMOS E DEFINIÇÕES	4
TERMS AND DEFINITIONS	
REQUISITOS DO PROGRAMA DE CERTIFICAÇÃO DE PRODUTOS	7
PRODUCT CERTIFICATION PROGRAM REQUIREMENTS	
1. GERAL	7
GENERAL	
2. SUMÁRIO DO PROCEDIMENTO DE CERTIFICAÇÃO DE PRODUTOS	9
PRODUCT CERTIFICATION PROCEDURE SUMMARY	
2.1 INFORMAÇÃO REQUERIDA DO CLIENTE	9
INFORMATION REQUIRED FROM THE CLIENT	
2.2 SUMÁRIO DO MODELO DE CERTIFICAÇÃO COM AVALIAÇÃO DO SISTEMA DA QUALIDADE E ENSAIOS NOS PRODUTOS	10
SUMMARY OF THE EVALUATION AND PRODUCT TESTING CERTIFICATION MODEL	
2.3 SUMÁRIO DO MODELO DE CERTIFICAÇÃO DE LOTE	12
SUMMARY OF THE LOT CERTIFICATION MODEL	
3. MANUTENÇÃO DA CERTIFICAÇÃO	13
MAINTENANCE OF CERTIFICATE	
4. EXTENSÃO DA CERTIFICAÇÃO	13
CERTIFICATE EXTENSION	
5. PRODUTOS CERTIFICADOS POR ORGANISMO DE CERTIFICAÇÃO ESTRANGEIRO	14
PRODUCTS CERTIFIED BY A FOREIGN CERTIFICATION ORGANIZATION	
6. CANCELAMENTO	15
CANCELLATION	
7. SUSPENSÃO	15
SUSPENSION	
8. REVOGAÇÃO	15
REVOGATION	
9. AÇÕES A SEREM ADOTADAS PELO SOLICITANTE NOS CASOS DE REDUÇÃO, CANCELAMENTO, TÉRMINO E REVOGAÇÃO DA CERTIFICAÇÃO	15
ACTION TO BE TAKEN BY APPLICANT ON THE CASES OF REDUCTION, TERMINATION AND REVOKING OF THE CERTIFICATION	
10. ENCERRAMENTO DA FABRICAÇÃO E/OU IMPORTAÇÃO	15
DEFINITE MANUFACTURING AND/OR IMPORTATION INTERRUPTION	
11. PARALIZAÇÃO TEMPORÁRIA DA FABRICAÇÃO	16
TEMPORARY MANUFACTURING INTERRUPTION	
11. RECLAMAÇÃO	16
COMPLAINT	
12. APELAÇÃO E DISPUTA	16
APPEALS AND DISPUTE	
13. ESCOPO DE CERTIFICAÇÃO DA UL DO BRASIL CERTIFICAÇÕES	17
UL DO BRASIL CERTIFICAÇÕES SCOPE	
 APÊNDICE A – CONDIÇÕES DE USO DA MARCA DA UL DO BRASIL CERTIFICAÇÕES	17
APPENDIX A - CONDITIONS FOR USE OF THE UL DO BRASIL CERTIFICAÇÕES MARK	
APÊNDICE B – CONDIÇÕES DE USO DO SELO DE IDENTIFICAÇÃO DA CONFORMIDADE DO SBAC	20
APPENDIX B – CONDITIONS FOR USE OF THE CONFORMITY IDENTIFICATION LABEL	

Introdução

Introduction

UL DO BRASIL CERTIFICAÇÕES é uma associação civil sem fins lucrativos, localizada na cidade de São Paulo, estado de São Paulo, na Rua Fidêncio Ramos, 195 – 5.º andar, cj. 51, Vila Olímpia – Cep: 04551-010, Brasil. Seu propósito é de promover e de se engajar nas atividades tecnológicas e científicas de certificação e ensaios de segurança de produtos e todas outras atividades ou serviços que sejam relacionados, direta ou indiretamente.

UL DO BRASIL CERTIFICAÇÕES is a not-for-profit civil association located in the City of São Paulo, State of São Paulo, at Rua Fidêncio, No. 195 – 5th Floor, Suite 51, Vila Olímpia - Zip Code 04551-010, Brazil. The Association's purpose is to promote and engage in the technological and scientific activities of product safety testing and certification and any all other activities or business, which are related, directly or indirectly, to the foregoing purposes.

UL do Brasil Certificações foi acreditada pela Coordenação Geral de Acreditação - CGCRE, conforme estabelecido pela Resolução CONMETRO No. 04/2002, para verificar a conformidade em relação às normas reconhecidas pelo Sistema Brasileiro de Certificação, através da avaliação, de ensaios e subseqüentes acompanhamentos em produtos, dispositivos, equipamentos, materiais, processos e serviços (coletivamente, “produtos”).

UL do Brasil Certificações has been accredited by General Coordination of Accreditation - CGCRE, according to CONMETRO Resolution No. 04/2002, to evaluate and test products, devices, equipment, material, processes and services (collectively, “products”) for compliance with standards recognized by the Brazilian Certification System.

O Programa de Certificações de Produtos da UL do Brasil Certificações destina-se a avaliação e certificação de diversos produtos relacionados aos escopos de acreditação concedidos pela CGCRE, e que são abrangidos pelo Esquema de Certificação de Produtos do INMETRO. O escopo de acreditação vigente da UL do Brasil Certificações é disponibilizado no sítio público do INMETRO na *web* e pode ser fornecido pela UL do Brasil Certificações às partes interessadas sob solicitação.

The UL do Brasil Certificações Product Certification Program is designed to evaluate and certify several products related to the accreditation scopes granted by CGCRE, which are covered by INMETRO Product Accreditation Scheme. UL do Brasil Certificações accreditation scope in force is made available at INMETRO public web site and can be supplied by UL do Brasil Certificações under request.

UL do Brasil Certificações é remunerada pelos seus serviços de certificação de produtos diretamente pela entidade que faz a solicitação formal de certificação (“Solicitante ou Cliente”). Os valores correspondentes a estes serviços constam do orçamento enviado á entidade que solicitou a certificação e baseiam-se no tempo requerido para a execução da avaliação do produto, que sucessivamente depende da complexidade do produto e de sua categoria.

UL do Brasil Certificações charges fees for its product certification services directly to the entity (“Applicant”) that made an application to UL do Brasil Certificações. The fees corresponds to these services are mentioned on the quotations sent to the entity that required the certification and are based on the time required to perform the evaluation of the product, which in turn depends on the complexity of the product and the product category.

Este documento apresenta, de uma forma sumária, o processo básico de certificação de produto, desde a solicitação inicial do cliente até a realização dos serviços de acompanhamento. Os termos e condições específicas para os serviços de ensaios e certificação da marca Inmetro, podem ser verificados no

This document summarizes the basic product certification process, from initial client inquiry through to the conduct of surveillance service.

Os requisitos para as certificações coordenadas pelo INMETRO são fornecidos na forma de Regra Específica ou Regulamento ou Requisitos de Avaliação da Conformidade (RAC) e no documento Normativo – NBR ou Regulamento Técnico da Qualidade (RTQ), emitidos pelo INMETRO e no Documento Legal em vigor. Para as categorias de produto cuja certificação é voluntária e não coordenada pelo INMETRO, os critérios de certificação são estabelecidos pela própria UL do Brasil Certificações.

The requirements for those certifications controlled by INMETRO are established in the form of *specific Rule or Requirement or Conformity Assessment Requirements (RAC)* and on Standard document – NBR or Quality Technical Requirements (RTQ) *issued by INMETRO, and by the Legal Document in force*. For those product categories with voluntary certification not controlled by INMETRO, the specific requirements are established by UL do Brasil Certificações.

Termos e Definições

Terms and Definitions

INMETRO

Instituto Nacional de Metrologia, Qualidade e Tecnologia.

INMETRO

National Institute of Metrology, Quality and Technology.

CONMETRO

Conselho Nacional de Metrologia, Normalização e Qualidade Industrial.

CONMETRO

National Council of Metrology, Standardization and Industrial Quality.

Certificado de Conformidade

Um certificado que reconhece que o produto, tendo sido avaliado pela UL do Brasil Certificações, está em conformidade com a(s) norma(s) de segurança específica(s) e com os Requerimentos do Programa de Certificação de Produtos da UL do Brasil Certificações.

Conformity Certificate

A certificate recognizing that the product, having been evaluated by UL do Brasil Certificações, is in accordance with a specific product safety standard and UL do Brasil Certificações Product Certification Program Requirements.

Serviço de Acompanhamento

Atividades conduzidas pela UL do Brasil Certificações para verificar a conformidade contínua de um produto certificado aos requisitos aplicáveis.

Surveillance Service

Activities conducted by UL do Brasil Certificações used to verify continued compliance of a certified product to the applicable requirements

Inspeção ou Auditoria de Fábrica

Avaliação do sistema de qualidade do fabricante baseada nos requisitos da ISO 9001 ou 13485. O escopo da avaliação é baseado nos Requisitos de Avaliação da Conformidade (RAC) de cada produto ou categoria de produto.

Factory Inspection or Audit

It is the evaluation of the manufacturer's quality system based on ISO 9001 or 13485 requirements. The evaluation scope is according to specified in the Conformity Assessment Requirements (RAC) of each product or product category.

Categoria de Produto com Certificação Compulsória

Categoria do Produto cuja certificação foi estabelecida pelo INMETRO, evidenciada pelo Selo de Identificação da conformidade do Sistema Brasileiro de Avaliação da Conformidade que deve ser ostentado antes da comercialização do produto dentro do Brasil.

[Mandatory Product Certification Category](#)

Product Category which INMETRO has legislated product certification, evidenced by the Conformity identification Label of the Conformity Assessment Brazilian System prior to commercialization in Brazil.

Categoria de Produto com Certificação Voluntária

Categoria na qual a busca pela certificação do produto é uma decisão única do "Solicitante".

[Voluntary Product Certification Category](#)

Product Category in which the pursuit of product certification is a sole decision of the applicant.

Comissão Interna de Certificação

Comissão responsável pela decisão sobre a certificação de um processo de certificação, cujos participantes não tem envolvimento com a avaliação do produto.

[Internal Certification Committee](#)

Committee responsible for the certification decision of a certification process. The members are not directly involved in the evaluation of product.

Comissão Externa de Certificação

Comissão responsável por analisar e opinar sobre as certificações concedidas pela UL do Brasil Certificações durante todo seu ciclo de vigência. É composta por representantes das partes interessadas com reconhecida representatividade e competência em sua área de atuação, como comitês de normalização, associações de fabricantes e usuários, etc. São nomeados pela UL do Brasil Certificações, de forma a representar os segmentos de mercado e de manter o equilíbrio de interesses.

[External Certification Committee](#)

Committee responsible for analysis and opine about the certifications granted by UL do Brasil Certificações process. It is composed by interested parts representatives with recognized representativeness and competence on its sectors, as standardization committees, manufacturers and users associations, etc. Are nominated by UL do Brasil Certificações, in a way to represent market sectors and to keep the balance of interests.

Diretório de Produtos Certificados pela UL do Brasil Certificações

Documento contendo uma lista das empresas que possuem certificados emitidos pela UL do Brasil Certificações segundo uma norma de segurança do produto. As descrições neste documento definirão o nome da empresa, endereço, registro do produto certificado e a data de emissão do certificado.

[UL do Brasil Certificações Product Certification Directory](#)

A document containing a list of firms that have been issued certificates of compliance by UL do Brasil Certificações to at least one of the product safety standards. Descriptions in this document will define a firm's name, address, model number of certified product and the certification issue date.

Marca da UL do Brasil Certificações

A Marca da UL do Brasil Certificações que é utilizada pelas empresas que têm seus produtos certificados pela UL do Brasil Certificações de acordo com um Contrato de Serviço com a UL do Brasil Certificações e o Apêndice A deste Programa de Requisitos, para indicar a certificação de seus produtos.

[UL do Brasil Certificações Mark](#)

The UL do Brasil Certificações Mark which is used by organizations who have products certified by UL do Brasil Certificações in accordance with UL do Brasil Certificações Services Agreement and Appendix A of these Requirements to indicate their product certification.

Marca INMETRO

Símbolo estilizado, utilizado para identificação inequívoca do INMETRO.

[INMETRO Mark](#)

Symbol used to ensure the only identification of INMETRO.

Selo de Identificação da Conformidade do SBAC

Selo de identificação da Conformidade do Sistema Brasileiro da Avaliação da Conformidade composto pelo símbolo do INMETRO juntamente ao símbolo do Organismo de Certificação acreditado.

[Conformity Identification Label](#)

Conformity Mark of the Brazilian Certification System composed by the INMETRO symbol together with the accredited Certification Organization symbol.

Modelo de Certificação com Avaliação do Sistema da Qualidade e Ensaio de Tipo no Produto

Este modelo inclui ensaios de tipo e avaliação do sistema da qualidade da fábrica. São realizadas auditorias periódicas no sistema da qualidade, inspeções periódicas na produção ou ensaios periódicos em amostras do produto coletadas no comércio ou na produção, ou em ambos, para avaliar a continuidade da conformidade. Normalmente empregado para produtos com repetibilidade na produção.

[Certification Model with Quality Management System Evaluation and Type Test](#)

This system includes type testing and manufacturer quality system evaluation. Periodic audits in the quality system are performed as well as periodic production surveillance or periodic tests in samples collected in the market or at production, or both, to ensure the compliance with the certification requirements. Normally used for those products that has repeatability in the production.

Modelo de Certificação de Lote

Este modelo inclui ensaios de tipo e avaliação construtiva de amostras do produto para verificar a conformidade com os requisitos de certificação. A amostragem deve representar estatisticamente a população do lote. Normalmente empregado para lotes importados, não sendo aplicável a avaliação do sistema da qualidade. A certificação de lote inclui a certificação de unidades (100%).

[Lot Certification Model](#)

This system includes type testing and constructional evaluation in samples of the product to verify the conformity with the certification requirements. The sampling covers the entire population of product. Normally used for products imported in lot. There is no Quality System evaluation. The lot certification includes the certification of units (100%).

Requisitos do Programa de Certificação de Produtos

Product Certification Program Requirements

1. Geral

General

- 1.1 Qualquer organização que demonstrar capacidade de produzir um produto em conformidade com o Programa de Certificação de Produtos da UL do Brasil Certificações é considerada apta a possuir um produto certificado.
Any organization which demonstrates the capability of producing a product that complies with the UL do Brasil Certificações Product Certification Program shall be entitled to a certificate of compliance.
- 1.2 O propósito da Certificação da Conformidade é de propiciar aos clientes, usuários finais e ao público confiança que o produto certificado esteja em conformidade com os Requisitos a ele aplicáveis.
The purposes of the Conformity Certification is to provide to customers, end users and the public a confidence that the certified product conforms to the Requirements applicable to the product.
- 1.3 Todas as empresas que tenham tido produtos certificados com a UL do Brasil Certificações, segundo o escopo da acreditação da UL do Brasil Certificações junto ao CGCRE, estarão aptas a utilizar o selo de identificação da conformidade em seus produtos.
All organizations which have had products certified under UL do Brasil Certificações' scope of CGCRE accreditation will be eligible to have the Conformity Identification label appear on their products.
- 1.4 Será emitido um certificado para cada produto (ou família de produto) certificado pela UL do Brasil Certificações.
A separate certificate will be issued for each product (or each product family) certified by UL do Brasil Certificações.
- 1.5 Os produtos certificados são submetidos ao Serviço de Acompanhamento da UL do Brasil Certificações. Este inclui os serviços de inspeção de acompanhamento, coleta de amostras e ensaios de acompanhamento (quando aplicável) conforme definido no Programa de Certificação de Produtos da UL do Brasil Certificações.
Certified products are subject to UL do Brasil Certificações Surveillance Service. It includes the surveillance inspection, sample selection and surveillance tests (when applicable) according to UL do Brasil Certificações Product Certification Program.
- 1.6 Os serviços de Supervisão da UL do Brasil Certificações são previstos para servir como uma verificação da manutenção da conformidade do produto com este documento e com os Requisitos aplicáveis. O Solicitante não está, de nenhuma forma, isento de responsabilidade pela fabricação ou produção dos produtos certificados em cumprimento com os Requisitos aplicáveis.
The Surveillance Service of UL do Brasil Certificações are designed to serve as a verification of the conformity maintenance of the product with this document and the applicable Requirements. The Applicant is in no way relieved of its responsibility for manufacturing or producing the certified product in compliance with the applicable Requirements.

1.7 Todas as modificações nos produtos certificados deverão ser previamente analisadas pela UL do Brasil Certificações, caso o solicitante tenha interesse em continuar com a certificação, caso contrário deverá solicitar o cancelamento da mesma. Os produtos sob análise só poderão ser liberados após análise e anuência da UL do Brasil Certificações sobre a modificação realizada.

If the Applicant wishes to keep the product certified, any change in the product must be previously evaluated by UL do Brasil Certificações, otherwise the Applicant must request to withdraw the certification.

1.8 Cada produto certificado sob a égide da certificação compulsória (segundo os critérios definidos pelo INMETRO) deve, se vendido no Brasil, estar em conformidade com o exposto na última versão da Regra Específica estabelecida pelo INMETRO para aquela categoria de produto.

Each Certified Product that is included in a product category that has been designated by INMETRO as a mandatory product certification category must, if sold in Brazil, comply with the latest version of the Specific Rule established by INMETRO for the product category.

1.9 No caso dos produtos que não estão sujeitos à certificação compulsória ou que não haja Regra Específica (“Certificação Voluntária”), os produtos poderão ser certificados pela UL do Brasil Certificações segundo procedimentos da própria UL do Brasil Certificações.

In case the products are not included in a product category that has been designated by INMETRO as a mandatory product certification category and no Specific Rule exists (“Voluntary Certification”), the products can be certified by UL do Brasil Certificações following only the procedures of UL do Brasil Certificações.

2. Sumário do Procedimento de Certificação de Produto

Product Certification Procedure Summary

Segue abaixo um resumo dos procedimentos da UL do Brasil Certificações para seus serviços e certificações. A UL do Brasil Certificações reserva o direito de modificar ou suplementar esses procedimentos quando apropriado.

The following provides a summary of UL do Brasil Certificações' procedures for its services and certification. UL do Brasil Certificações reserves the right to modify or supplement these procedures as appropriate.

Dependendo da Regra Específica aplicada ao produto, os produtos poderão ser certificados utilizando um dos seguintes modelos (Ver Termos e Definições):

Depending on the Specific Rule applicable to the product, products can be certified using one of the following models (See Terms and Definitions):

- Avaliação do Sistema de Qualidade e Ensaio de Tipo no Produto
- Certificação de Lote
- *Evaluation of the Quality System and Product Type Testing*
- *Lot Certification*

2.1 Informação Requerida do Cliente

Information Required from the Client

Uma empresa que esteja interessada nos serviços de certificação da UL do Brasil Certificações pode solicitar as informações sobre o processo de certificação de produtos através de cartas ou e-mails ou por telefone.

An organization seeking UL do Brasil Certificações services can request information about the Product Certification Process through letters or e-mails or by phone calls

A empresa deve fornecer à UL do Brasil Certificações informações a seu respeito e do produto. No mínimo, as seguintes informações são requeridas:

The organization must provide UL do Brasil Certificações with information about their organization and the product. At minimum, the following information is required:

- Designação e descrição do produto
- Nome, endereço e pessoa de contato do Solicitante.
- Nome, endereço e pessoa de contato do Fabricante.
- O número ou nome da norma(s) e/ou outro(s) documento(s) normativo(s), como a Portaria INMETRO, a ser(em) utilizado(s) no processo de avaliação da conformidade.
- Modelo de Certificação segundo Regulamento Técnico relacionado à categoria do produto
- Uma descrição do Sistema da Qualidade e um sumário da documentação do Sistema da Qualidade.
- *Designation and description of the product*
- *Name, address and contact person of the applicant*
- *Name, address and contact person of the manufacturer*
- *The number or name of the standard(s) and/or other normative document(s), as INMETRO Ordinance, to be used on the conformity evaluation process*
- *Certification Model following the Specific Rule related to the product category*
- *A description of the Quality System and a summary of the Quality System documentation.*

Após receber as informações solicitadas, a UL do Brasil Certificações irá avaliar o escopo do processo de certificação e enviará um orçamento para a empresa. Caso a empresa ainda não possua um contrato com a UL do Brasil Certificações, será solicitada a assinatura do mesmo onde serão estabelecidos os termos e condições sob os quais a UL do Brasil Certificações conduzirá os serviços de ensaio e certificação para todos os produtos que venham a ser submetidos pela empresa. Os termos e condições de serviço da marca Inmetro, podem ser obtidos no sítio público da UL (http://ul.com/wp-content/uploads/2015/03/Terms_INMETRO_03_03_2015.pdf) Upon receipt of required information, UL do Brasil Certificações will evaluate the scope of certification activity and forward a quotation to the organization to cover the mutually agreed activity. If the organization has not already done so, they are asked to execute an agreement that sets out the terms and conditions under which UL do Brasil Certificações will provide testing and certification services for all products submitted by the organization. The terms and conditions of Inmetro mark, is available at UL website (http://ul.com/wp-content/uploads/2015/03/Terms_INMETRO_03_03_2015.pdf)

Caso o orçamento seja aceito, será aberto um projeto pela UL do Brasil Certificações para o início da avaliação do produto.

If the quotation is agreed to, a project is opened by UL do Brasil Certificações to begin the evaluation of the product.

A empresa pode pedir uma Avaliação Preliminar do produto. As condições que podem assegurar uma Avaliação Preliminar dependem de fatores tais como a complexidade do produto, a familiaridade da empresa com os requisitos aplicáveis, entre outros.

The organization may request a Preliminary Evaluation of the product. Conditions that may warrant a Preliminary Evaluation depend on factors such as the overall complexity of the product and the organization's familiarity with the applicable requirements.

2.2 Modelo de Certificação com Avaliação do Sistema da Qualidade e Ensaio nos Produtos

Evaluation of the Quality System and Product Testing Certification Model

O processo de Certificação de um Produto para esse modelo inclui as atividades relacionadas abaixo:

The Product Certification process for this model includes the activities shown below.

Auditoria Inicial ***Initial Audit***

O Requisito de Avaliação da Conformidade (RAC) aplicável ao produto requer uma avaliação do sistema de qualidade do fabricante. Essa avaliação é baseada nos requisitos da ISO 9001 ou ISO 13485. O escopo da auditoria é baseado nos Requisitos de Avaliação da Conformidade (RAC) de cada produto ou categoria de produto.

The Conformity Assessment Requirement (RAC) applicable to the product requires an evaluation of the manufacturer's quality system. This evaluation is based on the requirements of ISO 9001 or ISO 13485. The scope of the audit is according to specified in the Conformity Assessment Requirements (RAC) of each product or product category.

UL do Brasil Certificações irá avaliar a documentação do sistema da qualidade e determinará se a auditoria deve ser realizada no local. Caso ela seja requerida, a UL

do Brasil Certificações agendará a auditoria com o fabricante num horário mutuamente conveniente.

UL do Brasil Certificações will evaluate the company's quality system documentation and determine if an on-site audit is required. If the on-site audit is required, UL do Brasil Certificações will schedule the audit with the manufacturer at a time mutually convenient.

O relatório do auditor fornecido no final da avaliação será depois revisado pela equipe da UL do Brasil Certificações. O resultado é finalizado com a concordância da equipe auditora e do revisor, sendo comunicado ao Solicitante. Qualquer não conformidade identificada durante a auditoria será gerada uma "Solicitação de Ação Corretiva" que deve ser respondida diretamente à UL do Brasil Certificações e por ela aceita. No caso de identificação de não conformidade(s) crítica, uma auditoria complementar deve ser realizada com resultado positivo para permitir que o processo de certificação possa ser continuidade.

The auditor's report is provided at the end of the assessment, and the report is reviewed in this phase by UL do Brasil Certificações staff. Upon concurrence of the assessment team and the reviewer, the assessment result is finalized and communicated to the Applicant. Any audit non-conformities, called "Action Requests" will be generated during the audit and must be responded to directly to UL do Brasil Certificações and accepted by them. In the case of a critical unsatisfactory finding(s), a complementary audit shall be performed with positive result to allow the certification process to be continued.

A Certificação do produto é emitida somente se as instalações avaliadas estiverem plenamente em conformidade com os requisitos da norma selecionada e do programa de certificação aplicável.

Product Certification is issued only if the facility evaluated fully complies with the requirements of the selected standard and applicable certification program.

Coleta de Amostras do Produto para Ensaio (se aplicável) ***Sample Collection for Product Testing (if applicable)***

O Solicitante deve enviar o protótipo do produto objeto de ensaio ao endereço previamente definido. Neste caso, após a conclusão dos ensaios de tipo, a UL do Brasil Certificações realizará uma avaliação de fábrica com o objetivo de constatar a implementação do produto aprovado no processo produtivo.

In the case of prototype the Applicant shall send directly the product to the place defined by UL do Brasil Certificações. After the conclusion of type tests, UL do Brasil Certificações will conduct a manufacturer evaluation to verify the implementation of the product approved on the manufacture's process.

Avaliação Construtiva do Produto ***Product Construction Evaluation***

Um Engenheiro de Projeto é designado para ser o responsável pela avaliação técnica do produto. Este engenheiro conduz a avaliação construtiva, solicita e supervisiona a condução de ensaios em laboratórios, avalia os registros de ensaio, prepara os relatórios de avaliação e ensaios e os procedimentos de acompanhamento e submete todos os resultados a um revisor interno.

A Project Engineer is assigned to be in charge of the product technical assessment. This engineer conducts the construction evaluation, request and supervises the product tests in the laboratory, evaluates the tests reports prepare the conformity assessment reports and surveillance procedure and submit all results to an internal reviewer.

Revisão Interna e Decisão da Certificação ***Internal Review and Certification Decision***

A UL do Brasil Certificações notifica o Solicitante sobre a sua eventual decisão de não conceder a certificação e identifica as razões e sua decisão. Caso o Solicitante manifeste interesse, a UL do Brasil Certificações poderá retomar o processo de certificação. Neste caso um novo orçamento é enviado ao Solicitante e um novo processo de avaliação é realizado tão logo o Solicitante aceite o orçamento e tenha condições de demonstrar a conformidade de seu produto em relação aos requisitos de certificação e à(s) razão(ões) que levou(aram) a UL do Brasil Certificações a não conceder a certificação.

UL do Brasil Certificações notified the Applicant about its eventual decision not to grant certification and identifies the reasons for the decision. If the applicant expresses interest in continuing the certification process, UL do Brasil Certificações can resume the process for evaluation. On this case, a new quotation is sent to the Applicant and a new evaluation process is done as soon as Applicant accepts the quotation and has conditions to demonstrate the conformity of its product regarding the certification requirements and to the reason(s) that lead UL do Brasil Certificações to the decision to grant the certification.

Uma vez que todos os requisitos para a certificação do produto tenham sido atendidos, a UL do Brasil Certificações apresenta os resultados à Comissão Interna de Certificação para a decisão de certificação

Once all of the requirements for product certification have been met, UL do Brasil Certificações presents the results of the certification process to the Internal Certification Committee for the certification decision.

No caso da aprovação da certificação pela Comissão Interna de Certificação, a UL do Brasil Certificações comunica ao Solicitante o Número do Certificado, emite o Certificado, e organiza os detalhes do Certificado para ser publicado nos seus Diretórios de Produtos Certificados.

In the case of certification decision approval by the Internal Certification Committee, UL do Brasil Certificações communicates to the Applicant the Certificate Number, issues the Certificate, and arranges for the Certificate details to be published in the UL do Brasil Certificações Directory.

Validação da Decisão da Certificação

Validation of the Certification Decision

Todos os processos de certificação de produtos aprovados pela Comissão Interna de Certificação, mesmo já tendo sido emitidos os certificados de conformidade, são apresentados à Comissão Externa de Certificação para a validação do processo de certificação, quando requerido pelo Requisito de Avaliação da Conformidade (RAC) do Inmetro

All Products Certification processes approved by the Internal committee, besides of the certificates have been issued, are submitted to the External Committee for its validation, when required by Inmetro Conformity Assessment Requirement (RAC)

2.3 Modelo de Certificação de Lote

Lot Certification Model

O processo de Certificação do Produto para este modelo inclui as seguintes atividades:

The Product Certification process for this model includes the activities shown below:

Coleta de Amostra do Produto para Ensaio (se aplicável)

41-CA-C0027

Rev. 12.0

Direitos autorais© UL LLC. Todos os direitos reservados. Não pode ser reproduzido sem permissão. Este documento é controlado e liberado eletronicamente. A versão disponível na intranet é a última revisão do documento. Cópias físicas não são controladas e não podem ser revisadas. Os usuários de cópias físicas devem confirmar a revisão comparando com a versão disponível eletronicamente.

Sample Collection Product Testing (if applicable)

A coleta de amostra é conduzida por um representante da UL do Brasil Certificações com base nos requisitos estabelecidos no Regulamento Técnico relativo ao produto em questão.

The sample collection is conducted by a UL do Brasil Certificações representative, based on the requirements related to the specific product category.

Avaliação Construtiva do Produto – Ver item 2.2

Product Construction Evaluation – See item 2.2

Revisão Interna e Decisão da Certificação – Ver item 2.2

Internal Review and Certification Decision – See item 2.2

3. Manutenção da Certificação

Certificate Maintenance

Após a emissão do Certificado da UL do Brasil Certificações, serão realizadas as atividades de Supervisão da UL do Brasil Certificações. O estabelecimento e a manutenção do Certificado é contingente à aderência contínua dos termos e condições estabelecidos no serviço de acompanhamento do produto. Através de auditorias e ensaios, a UL do Brasil Certificações verificará se o produto continua a atender tais requisitos.

Os Requisitos de Avaliação da Conformidade (RAC) estabelecidos pelo INMETRO para cada categoria de produto definem a frequência mínima das atividades de Acompanhamento do produto.

Upon issuance of a UL do Brasil Certificações Certificate, the Surveillance Activities will be performed by UL do Brasil Certificações. The establishment and maintenance of the UL do Brasil Certificações Certificate is contingent upon the continued adherence to the terms and conditions describe in the Surveillance Service. With the audits and tests, UL do Brasil Certificações will verify that the product continues to comply with the requirements.

The Conformity Assessment Requirements (RAC) of Inmetro for each product category will stablish the minimum frequency of the product Surveillance activities.

4. Extensão e Redução da Certificação

Certification Extension and Reduction

O Solicitante pode requerer uma nova investigação de produto para estender ou reduzir o escopo atual de certificação de seu(s) produto(s) ou família(s) de produto(s):

- i. Utilizando os resultados de um produto similar, atualmente certificado e fabricado na mesma unidade fabril, e sujeito aos mesmos requisitos de certificação;
- ii. Quando a avaliação da conformidade e concessão da certificação da UL do Brasil Certificações foram realizadas conforme requisitos do modelo de certificação de Avaliação do Sistema da Qualidade e Ensaios nos Produtos.

Nestes casos, a UL do Brasil Certificações analisará a solicitação e, se possível, fará uso dos resultados do produto semelhante já certificado para reduzir o tempo necessário para realizar a avaliação. Os resultados da concessão de extensão de escopo serão tornados públicos pela UL do Brasil Certificações conforme apropriado.

An Applicant can request a new product investigation to extend or reduce the certification scope of its certified product(s) or family(ies) of products to the current conditions:

- i. Using the results of the Applicant's similar currently certified product manufactured in the same factory and subject to the same certification requirements,
- ii. When the conformity evaluation and the certification granted by UL do Brasil Certificações were done according to the requirements of the Quality System and Products Testing Evaluation Model.

In such cases, UL do Brasil Certificações will review the application and, if possible, will reference the results of the similar certified product to shorten the time required to conduct the evaluation. Results of scope certification extension granting will become public by UL do Brasil Certificações as appropriate.

A UL do Brasil Certificações poderá reduzir o escopo da certificação fundamentada no resultado negativo de uma supervisão, ao não atendimento aos requisitos do programa de certificação ou aos requisitos do contrato de certificação.

UL do Brasil Certificações can reduce the certification scope substantiated on a surveillance negative result, to the lack of compliance with certification program requirements or to the certification contract requirements.

5. **Produtos Certificados por Organismo de Certificação Estrangeiro** ***Products Certified by a foreign Certification Organization***

Se um Solicitante desejar utilizar os resultados de uma certificação conduzida por Organismo de Certificação do exterior, aplicam-se as seguintes condições:

If a Certification Organization located outside of Brazil certifies the product, and the Applicant wishes to use the non-Brazilian certification data as the basis for a Brazilian certification, the following applies:

a) O Organismo de Certificação do exterior deve ser acreditado por uma entidade sob os mesmos critérios de acreditação adotados pela CGCRE.

a) The Certification Organization must be accredited by an accreditation agency under the same accreditation criteria adopted by CGCRE.

b) O Certificado da UL do Brasil Certificações pode ser emitido no seguinte caso:

b) The UL do Brasil Certificações Certificate can be issued in the following case:

- Se existir um Memorando de Entendimento (MoU) entre o Organismo de Certificação localizado fora do Brasil e a UL do Brasil Certificações

A UL do Brasil Certificações pode aceitar os resultados da avaliação do sistema da qualidade somente depois que a análise da documentação comprovar a equivalência dos requisitos utilizados na certificação. Se qualquer avaliação adicional for necessária baseada na revisão de documentação, essa também pode ser realizada sob o controle da Organização incluída no MoU.

- A Memorandum of Understanding (MoU) exists between the Certification Organization located out of Brasil and UL do Brasil Certificações

UL do Brasil Certificações can accept the quality system evaluation results only after the analysis of the documentation to verify the equivalence of the requirements used in the certification. If any additional evaluation is needed based on the documentation review, it can be completed under the control of either organization included in the MoU.

6. Cancelamento e Término da certificação *Cancellation and Termination of certification*

O Solicitante pode pedir o cancelamento da certificação por qualquer razão. O certificado deve ser devolvido pelo solicitante à UL do Brasil Certificações e o produto é removido do Diretório de Produtos Certificados.

The Applicant can request to withdraw certification for any reason. The certificate shall be returned by the applicant to UL do Brasil Certificações and the product is removed from all Certified Product Certification database.

A UL do Brasil Certificações poderá cancelar ou terminar a certificação fundamentada no resultado negativo de uma supervisão, ao não atendimento aos requisitos do programa de certificação ou aos requisitos do contrato de certificação.

UL do Brasil Certificações can withdraw or terminate the certification scope substantiated on a surveillance negative result, to the lack of compliance with the certification program requirements or to the certification contract requirements.

7. Suspensão da certificação *Suspension of certification*

A certificação de um produto pode ser temporariamente suspensa como resultado do seguinte: De uma informação (ex.: reclamação de usuários) recebida referente a um produto certificado, devido a uma não conformidade durante o processo de inspeção, devido a uma não conformidade relacionada ao produto, como resultado de uma não conformidade relacionada à revisão de requisitos de certificação, etc. A UL do Brasil Certificações deverá finalizar a suspensão e restaurar o certificado quando todas as ações especificadas pelo esquema de certificação e condições requeridas por ela forem cumpridas satisfatoriamente pelo solicitante.

A product certification can be temporarily suspended as a result of the following: Information received (e.g. user complaints) concerning the certified product, due to a non-conformity during the inspection process, due to a non-conformity related to the revision of the certification requirements, etc. UL do Brasil Certificações shall end the suspension and restore the certification when all certification scheme specified actions and conditions defined by UL do Brasil Certificações are met by the applicant.

8. Revogação da certificação *Revoking of certification*

Quando qualquer não conformidade não for resolvida durante o período de suspensão, a certificação pode ser revogada. Neste caso os produtos serão retirados de todas as bases de dados de produtos certificados da UL do Brasil Certificações.

When any non-conformity is not solved during the period of suspension, the certification can be revoked. In this case, the certification data will be removed from the UL do Brasil Certificações Product Directory

9. Ações a serem adotadas pelo solicitante nos casos de Redução, Cancelamento, Término e Revogação da certificação *Action to be taken by applicant on the cases of Reduction, Cancellation, Termination and Revoking of the certification*

A UL do Brasil Certificações tornará pública sua decisão de certificação em relação a estes eventos.

UL do Brasil Certificações will become public its decision about such events.

Adicionalmente à condições apresentadas nos itens 4, 6, 7 e 8, o solicitante deverá:

In adition to the conditions introduced on items 6, 7 and 8, applicant shall:

- Devolver o certificado à UL;
- Return to UL the certificate

- Cessar o uso de autorizações e retirar o uso das marcas da UL do Brasil Certificações, Selos de identificação da Conformidade do Sistema Brasileiro de Avaliação da Conformidade (ver apêndices A e B) e dos materiais associados à certificação do produto nas condições e prazos definidos e comunicados pela UL do Brasil Certificações.
- Cease the use of authorizations and remove the use of UL do Brasil Certificações Marks, , use and Conformity Identification label of the Conformity Evaluation Brazilian System (see Appendixes A and B) and from materials associated to the product certification on the conditions and deadlines defined and communicated by UL do Brasil Certificações.

- Informar aos seus clientes sobre o evento correspondente desta certificação.
- Inform its clients about the correspondent event of this certification.

- Fornecer evidências de que as providências, acima descritas, foram cumpridas.
- Provide evidences of all actions, described above, were taken.

Se o Solicitante desejar ter o produto certificado novamente, um novo processo de certificação deve ser reiniciado.

If the applicant is interested in having his product certified again, a new certification process need to be restarted.

10. Encerramento da Fabricação e/ou Importação Manufacturing and/or importation closure

A empresa, detentora da licença para o uso do Selo de Identificação da Conformidade, que cessar definitivamente a fabricação ou importação deve comunicar formalmente este fato imediatamente à UL do Brasil Certificações que, por sua vez, tomará as ações necessárias aplicáveis e notificará esta ocorrência à Comissão Externa de Certificação e à CGCRE.

When the company, that has the license to use the conformity identification seal, decides to interrupt, definitely, a production or importation of a certified product, it shall immediately communicate this fact formally to UL do Brasil Certificações, which will takes the appropriate actions and notify to the External Committee and to CGCRE about it.

11. Paralisação Temporária da Fabricação Temporary manufacturing interruption

O Solicitante deverá comunicar formalmente a imediatamente a UL do Brasil Certificações caso o Fabricante cesse temporariamente a fabricação, ou caso interrompa a importação do(s) produto(s) certificado(s), informando a data da paralisação e reinício da fabricação ou importação para que a UL do Brasil Certificações tome as ações necessárias aplicáveis.

The Applicant shall formally communicate UL do Brasil Certificações in case the manufacturer temporarily cease the manufacturing or in case interrupt importing of certified product(s), informing the date of stoppage and restart of manufacturing or import for the UL do Brasil Certificações to take the necessary actions.

12. Reclamação *Complaint*

A reclamação pode ser encaminhada a qualquer funcionário da UL do Brasil Certificações que as encaminhará ao Departamento de Serviços ao Cliente para registro, confirmação de recebimento da reclamação ao reclamante e tomada de ação conforme apropriado. Sempre que possível a UL do Brasil Certificações provê o conhecimento formal do resultado e do final do processo de reclamação ao reclamante.

Complaints can be sent to any UL do Brasil Certificações' employee, that will forward it to the Customer Service Department for register, complaint acknowledge receipt to the claimant, action taking as appropriate. Whenever possible, UL do Brasil Certificações give formal notice of the outcome and the end of the complaint process to the complainant.

13. Apelação e Disputa *Appeals and Dispute*

Apelações não são reclamações. Uma apelação é manifestada por um cliente ou por outras partes interessadas, que não concordam com uma decisão da UL do Brasil Certificações com relação às avaliações realizadas.

Appeals are not complaints. An appeal is manifested by a client or other interested parties, who do not agree with a decision of the UL do Brasil Certificações in relation to the assessments performed.

A apelação e disputa são encaminhadas ao Departamento de Serviços ao Cliente para registro, confirmação de recebimento da apelação ou disputa à parte interessada e encaminhamento aos responsáveis conforme apropriado. A UL do Brasil Certificações provê o conhecimento formal do resultado e do final do processo de apelação ao postulante ou parte interessada.

Complaints and appeals are forwarded to the Customer Service Department for register, appeal and dispute acknowledge receipt to the claimant and referral to the responsible people, as appropriate. UL do Brasil Certificações give formal notice of the outcome and the end of the complaint process to the complainant.

Caso o cliente ou parte interessada não fique satisfeito com o tratamento dado a sua apelação, este poderá apelar pela decisão tomada à instância superior na própria UL do Brasil Certificações. Para tanto, deve reiniciar o processo, fazendo uma exposição dos motivos, por escrito e mencionar o desejo de apelação.

If the customer or other interested parties are not satisfied with the treatment given to its appeal, it may appeal the decision to a higher court in UL do Brasil Certificações. In this case it's required to restart the process, making a statement of reasons in writing and state the desire to appeal.

As instâncias para apelação ou disputa na UL do Brasil Certificações são as seguintes:

Instances to appeal or dispute in UL do Brasil Certificações are as follows:

- 1) Apelação: Departamento de Certificação (CO)
 - 2) Disputa: Presidente da UL ou Coordenação Geral de Acreditação (CGCRE)
- 1) Appeal: Certification Department (CO)
 - 2) Dispute: President of UL or General Coordination for Accreditation (CGCRE)

Esgotadas as instâncias no âmbito da UL do Brasil Certificações, caso o reclamante julgue conveniente, pode apelar da decisão final da UL do Brasil Certificações junto à CGCRE, quando aplicável.

Exhausted the instances in UL do Brasil Certificações, if the claimant deems appropriate, the same may appeal about UL do Brasil Certificações final decision to CGCRE, where applicable.

14. Escopo de Certificação da UL do Brasil Certificações

UL do Brasil Certificações Scope

14.1 Escopos compulsórios

Mandatory Scope

- Interruptores para instalação elétrica, doméstica e análoga
Switches for household and similar fixed-electrical installations
- Plugues e tomadas para uso doméstico e análogo
Plugs and socket-outlets for household and similar purposes
- Adaptadores de plugues e tomadas
Plugs and socket-outlets for household and similar purposes - adaptors
- Estabilizadores de Tensão Monofásicos, com saída de tensão alternada , com tensão nominal de até 250 V em potências de até 3kVA/3KW
Single phase voltage stabilizers with output AC voltage, with rated voltage of 250 V and power up to 3kVA/3KW
- Cabos e cordões flexíveis para tensão até 750 v, com isolamento / cobertura extrudada de cloreto de polivinila (PVC)
Flexible cables and cords for rated voltages up to and including 750 V, with extruded polyvinyl chloride (PVC) insulation/coating
- Cabos isolados com policloreto de vinila (PVC), para tensões nominais de 450/750 V, inclusive - condutores isolados (sem cobertura) para instalações fixas
Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V
- Cabo de potência com isolamento sólida extrudada, de PVC, para tensões de 0,6/1,0 kV
Extruded polyvinyl chloride or polyethylene insulated power cables for rated voltages from 1 kV up to 6 kV
- Cabos flexíveis isolados com borracha etilenopropileno (EPR), para aplicações específicas em cordões conectores de aparelhos eletrodomésticos em tensões até 500 V
Ethylene-propylene rubber (EPR) insulated flexible cables for special applications in connector cords for household appliances, for rated voltages up to and including 500 V
- Cabos e cordões flexíveis isolados com policloreto de vinila (PVC), para aplicações específicas em cordões conectores de aparelhos eletrodomésticos em tensões até 500V

PVC insulated flexible cables (cords) for special applications in connector cords for household appliances, for rated voltages up to and including 500 V

- Cordões flexíveis com isolação extrudada de polietileno de clorossulfonado (CSP), para tensões até 300 V
[Flexible cord with extruded chlorosulfonated polyethylene \(CSP\) insulation for rated voltages up to and including 300V](#)
- Fios, cabos e cordões flexíveis elétricos
[Electrical Wires, Cables and Flexible Cords](#)
- Disjuntores
[Circuit Breakers](#)
- Reatores para lâmpadas fluorescentes tubulares
[Ballasts for tubular fluorescent lamps](#)
- Reatores eletrônicos alimentados em corrente alternada para lâmpadas fluorescentes tubulares
[Electronic ballasts fed by alternating current for tubular fluorescent lamps](#)
- Equipamentos Elétricos para Atmosferas Explosivas, nas Condições de Gases e Vapores Inflamáveis e Poeiras Combustíveis
[Electrical Equipment for Explosive Atmospheres, the Terms of Flammable Gases and Vapors and Combustible Dust](#)
- Equipamentos Elétricos sob Regime de Vigilância Sanitária
[Electrical Equipment under Sanitary Surveillance Regime \(Electromedical Devices\)](#)
- Bebedouros
[Drinking Fountains](#)
- Aparelho para melhoria da qualidade da água para consumo humano
[Device for improving the quality of drinking water](#)
- Tanque de Armazenamento Subterrâneo de Combustíveis em posto revendedor
[Underground fuel tank for gas stations](#)
- Tanques aéreos de armazenamento de derivados de petróleo e outros combustíveis
[Above ground oil and other fuels tanks](#)
- Componentes dos sistemas de descarga e de abastecimento de combustíveis
[Components for fuel discharge and supply systems](#)
- Painelas de Pressão
[Pressure Cookers](#)
- Conexões de ferro fundido maleável para condução de fluidos
[Malleable cast iron fittings for conducting fluids](#)
- Aparelhos Eletrodomésticos e Similares - Requisitos de Segurança
[Household and similar electrical appliances - Safety](#)
- Ventiladores de mesa, coluna e circuladores de ar
[Table, column fans and air circulators](#)

- Agulhas hipodérmicas estéreis para uso único e agulhas gengivais estéreis para uso único
[Sterile hypodermic needles for single use and Sterile injection needles for single use \(Dentistry\)](#)
- Equipos de uso único de transfusão, de infusão gravitacional e de infusão para uso com bomba de infusão
[Transfusion and Infusion \(gravity feed, infusion equipment for use with pressure infusion apparatus\) sets for single use](#)
- Seringas hipodérmicas estéreis de uso único
[Sterile hypodermic syringes for single use](#)
- Forno de micro-ondas - Etiquetagem
[Microwave oven - Labelling](#)
- Extintor de incêndio e indicadores de pressão para extintor de incêndio
[Fire Extinguishers and pressure gauges for fire extinguishers](#)
- Potência Sonora de Produtos Eletrodomésticos
[Noise emission of Household products](#)
- Fornos Elétricos Comerciais
[Electric Ovens for Commercial Use](#)
- Fogões e Fornos a Gás de Uso Doméstico - Etiquetagem
[Gas Stoves and Ovens for Household Use – Labeling](#)
- Tubulação não metálica subterrânea para combustíveis automotivos
[Underground non-metallic combustible piping for automotive fuels](#)

14.2 Escopos Voluntários

Voluntary Scopes

- Conectores para Aparelhos de uso doméstico e Analógico
[Appliances couplers for household and similar general purposes](#)
- Conectores para Aparelhos de Uso Doméstico e Análogo
[Appliance couplers for household and similar general purposes \(Connectors\)](#)
- Interruptores elétricos
[Electrical Switches](#)
- Equipamentos para Tecnologia da Informação - Segurança
[Information technology equipment - Safety](#)
- Cabos e cordões flexíveis isolados em borracha - Tensão até 450/750V
[Rubber insulated cables - rated voltages up to and including 450/750V](#)
- Áudio e vídeo e aparelhos eletrônicos similares - Requisitos de segurança
[Audio, video and similar electronic apparatus - Safety](#)
- Controladores de nível de água
[Water Level Controls](#)
- Dispositivos Fusíveis para Baixa Tensão - Requisitos Gerais. Requisitos Adicionais para Dispositivos Fusíveis para Uso por Pessoas Autorizadas - Requisitos adicionais para Dispositivos Fusíveis para Uso por Pessoas Não Autorizadas

[Low-voltage fuses - General requirements. Supplementary requirements for fuses for use by authorized persons - Supplementary requirements for fuses for use by unskilled persons](#)

- [Cordões Conectores e Interconexões](#)
[Cord sets and interconnection cord sets](#)
- [Cabos e cordões flexíveis para tensões até 450/750V inclusive, isolados em cloreto de polivinila](#)
[Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V - Part 5: Flexible cables \(cords\)](#)
- [Sistemas de Canaletas e Perfilados destinados à passagem de Cabos para Instalações Elétricas](#)
[Cable trunking and ducting systems for electrical installations](#)
- [Válvulas Industriais para Instalações de Exploração, Produção, Refino e Transporte de Produtos de Petróleo](#)
[Industrial valves for Exploration, Production, Refining Plants and Transportation of Petroleum Products](#)
- [Mangueiras de Incêndio](#)
[Fire hoses](#)
- [Cabos de Potência e Controle e Condutores Isolados sem Cobertura, com Isolação Extrudada e com Baixa Emissão de Fumaça para Tensões até 1kV](#)
[Power and control cables and insulated wires with low smoke emission extruded insulation for rated voltages up to 0,6/1kV](#)
- [Bens de Informática](#)
[IT Equipment](#)
- [Cabos de Potência com Isolação Sólida Extrudada de Polietileno reticulado \(XLPE\) para tensões de isolamento de 1 kV a 35 kV](#)
[Power Cables with Extruded Solid Insulation of Crosslinked Polyethylene \(XLPE\) Insulation For Insulation Voltages rated from 1kV to 35kV](#)
- [Cabos de Potência com Isolação Extrudada de Borracha Etilenopropileno \(EPR\) para Tensões de 1 kV a 35 kV](#)
[Power Cables with Extruded Insulation of Ethylene Propylene Rubber \(EPR\) for Voltages From 1Kv to 35 KV](#)

Apêndice A – Condições de Uso da Marca da UL do Brasil Certificações **Appendix A - Conditions for Use of the UL do Brasil Certificações Mark**

A.1. Geral **General**

A.1.1 Após a conclusão do processo de certificação, o cliente tem o direito de utilizar a Marca da UL do Brasil Certificações como ilustrada abaixo em A.3.2.

Upon acceptance of the following conditions, the organization is entitled to use the UL do Brasil Certificações Mark illustrated below in A.3.2.

A.1.2 UL do Brasil Certificações está autorizada a conceder o direito de uso de sua Marca (“A Marca”), a qual incorpora o símbolo da Underwriters Laboratories Inc. com as letras “BR” adjacente. A Marca concedida sob as condições deste documento, só pode ser utilizada pelo cliente associada ao seu produto certificado, para indicar que tal produto está coberto pela certificação da UL do Brasil Certificações. O cliente não deve, em nenhuma circunstância, fazer uso da Marca, do nome, das abreviações ou símbolos, ou qualquer outra forma de referência que possa associar a UL do Brasil Certificações com produtos que não estejam de acordo com este documento e Requisitos.

UL do Brasil Certificações is authorized to issue the right to use the UL do Brasil Certificações Mark (“The Mark”) which incorporates the symbol of Underwriters Laboratories Inc with the letters “BR” adjacent. The Mark, which may, only under the conditions of this document, be used by the Subscriber in connection with its certified product to indicate that such products or services are covered by UL do Brasil Certificações and its Certification. The Subscriber shall not use such a Mark nor in any other way make use of UL do Brasil Certificações name, abbreviations, or symbols, or any other form or reference which may be interpreted to mean UL do Brasil Certificações, in connection with its products not in compliance with this document and Requirements.

A.1.3 O material promocional ou de propaganda do cliente não deve entrar em conflito com os resultados da UL do Brasil Certificações, e não deve referenciar à UL do Brasil Certificações de modo a criar uma impressão enganosa quanto a natureza dos resultados da UL do Brasil Certificações.

The Subscriber’s promotional or advertising material shall not conflict with the findings of UL do Brasil Certificações and no references to UL do Brasil Certificações shall create a misleading impression as to the nature of UL do Brasil Certificações findings and Certification.

A.1.4 O Certificado de Conformidade e a Marca devem ser utilizados de maneira autorizada pela UL do Brasil Certificações, e sujeitos ao seu controle. A solicitação para o uso do Certificado e da Marca deve ser feita à UL do Brasil Certificações.

The UL do Brasil Certificações Certificate of Compliance and Mark shall be used in the manner authorized by UL do Brasil Certificações and subject to the control of UL do Brasil Certificações. Requests for use of UL do Brasil Certificações Certificate and Mark shall be processed through UL do Brasil Certificações.

A.2. Requisitos **Requirements**

A.2.1. A Marca da UL do Brasil Certificações somente pode ser utilizada associada aos produtos descritos no Certificado de Conformidade. Quando a Marca da UL do Brasil Certificações é utilizada em um contexto onde o escopo de aplicação é aberto a interpretações, o cliente deve identificar claramente quais os produtos estão cobertos pelo Certificado de Conformidade.

The UL do Brasil Certificações Mark may only be used in connection with the products and/or services described in the Certificate of Compliance. The organization must identify the goods or services to which the Certificate of Compliance applies when using the UL do Brasil Certificações Mark in a context where the scope of application is open to interpretation.

A.2.2 A empresa licenciada concorda em descontinuar qualquer uso da Marca da UL do Brasil Certificações considerada inaceitáveis pela UL do Brasil Certificações que possa gerar interpretações enganosas.

The licensed organization agrees to discontinue any use of the UL do Brasil Certificações Mark and any form of statement with reference to the authority of the organization to use the Mark which is unacceptable to UL do Brasil Certificações and which in the opinion of UL do Brasil Certificações might be misleading.

A.2.3 Não sendo mais válida a Certificação seja qual for o motivo, a organização deverá descontinuar o uso da Marca da UL do Brasil Certificações imediatamente.

Upon the termination of Certification, for whatever reason, the organization must discontinue all use of the mark immediately.

A.3 Composição & Elementos: **Composition & Elements:**

A.3.1. UL em um símbolo circular com as letras “BR” adjacentes, em fonte “Helvetica Condensed Black”

UL in a circle symbol with the letters “BR” adjacent in Helvetica Condensed Black font

A.3.2. Uso da Marca UL do Brasil Certificações, quando utilizada, pode estar em conjunção com os seguintes elementos (como ilustrado no exemplo abaixo):

- Número do Registro do Organismo de Certificação (OCP-0029)
- Número do “File” (Arquivo)

Use of the UL do Brasil Certificações Mark, when used, can be in conjunction with the following elements (as illustrated in the example below):

- CO Registration Number (OCP-0029)
- File Number



A.4 **Aplicação** **Application**

As indicações abaixo descrevem as aplicações aceitáveis da Marca da UL do Brasil Certificações:

The following guidelines describe acceptable applications of the UL do Brasil Certificações Mark:

- A.4.1. Tamanho mínimo não é especificado com tanto que seja claro e legível.
Minimum size is not specified as long as the Mark is clear and legible.
- A.4.2. Preto com fundo branco, ou com o fundo em outra cor que contraste claramente com o preto.
Black on a white background, or a background in another color that clearly contrasts with black.
- A.4.3. Branco com fundo preto, ou em outra cor que contraste claramente com o branco.
White on a black background, or a background in another color that clearly contrasts with white.
- A.4.4. Cores que contrastem com a parte dianteira e com o fundo permitindo que os detalhes da Marca da UL do Brasil Certificações estejam claramente perceptíveis e legíveis.
Contrasting colors where the foreground and the background allow the details of the do Brasil Certificações Mark to be clearly distinguishable and legible
- A.4.5. Salientada de forma que a Marca da UL do Brasil Certificações esteja clara e legível.
Embossed in such a way that the UL do Brasil Certificações Mark is clear and legible

Apêndice B – Condições para o Uso do Selo de Identificação da Conformidade do Sistema Brasileiro de Avaliação da Conformidade

Appendix B - Conditions for Use of the Conformity Identification label of the Conformity Assessment Brazilian System.

B.1 Geral **General**

B.1.1. No âmbito do Sistema Brasileiro de Certificação, o uso do selo de identificação da conformidade deverá obedecer aos Requisitos de Avaliação da Conformidade (RAC) de cada produto.

Regarding the Brazilian Certification System, the use of the conformity identification label must comply with the Conformity Assessment Requirements (RAC) related to each product category.

B.1.2. Quando dado produto não tiver um Requisito de Avaliação da Conformidade (RAC) Específico definido pelo INMETRO, a marca INMETRO não deverá ser utilizada, permanecendo somente a marca do Organismo de Certificação.

When a Conformity Assessment Requirement (RAC) is not defined for a specific product, the INMETRO logo does not shall be used. Only UL logo must be applied.